

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937.	N° 65		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
	SÉANCE du 9 Décembre 1936	VERGADERING van 9 December 1936	

PROJET DE LOI

apportant des modifications à la législation en matière
de contribution nationale de crise.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de la déclaration ministérielle du 24 juin dernier, M. le Premier Ministre avait l'honneur de vous faire part notamment de ce que le Gouvernement avait la conviction qu'une véritable simplification (fiscale) n'est pas possible sans une réduction du taux des impôts. « Nous espérons, ajoutait-il, que l'expansion économique, que tous nos efforts tendent à provoquer, nous permettra d'y procéder à brève échéance. Une de nos préoccupations constantes sera d'arriver à la suppression graduelle de la taxe de crise et au remplacement de taxes inégales ou cumulatives par des taxes forfaitaires perçues à la source ».

La contribution nationale de crise, créée par la loi du 30 décembre 1932, fut justifiée par la considération que « ceux qui, en ces temps de crise, ont le privilège d'exercer un travail rémunérateur, se doivent, par esprit de solidarité nationale, de contribuer à permettre au pays de traverser cette période difficile ». La contribution nationale de crise fut adoptée « pour 1933 seulement »; le taux maximum en fut fixé à 4 % et son rendement fut évalué à 450 millions. Sous la persistance de la crise, le Gouvernement obtint que la perception de cet impôt fut prolongée d'année en année, que le maximum en fut porté à 4 ½ %, et que son produit, grâce à une série de mesures spéciales fut poussé jusqu'à 650 millions.

Pareil rendement n'a évidemment pu être obtenu, avec des taux aussi réduits, que par l'élargissement au maximum de la matière imposable et par la suppression de certaines mesures de réduction consenties cependant pour d'autres impôts. L'application de la contribution nationale de crise heurte ainsi des principes acquis et des modalités admises; c'est un impôt de superposition relativement lourd; les complications en sont nombreuses et réelles tant pour les services administratifs que pour les contribuables et notamment pour les chefs d'entreprises qui sont

WETSONTWERP

houdende wijziging van de wetgeving inzake
nationale crisisbelasting.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In den loop van de ministerieele verklaring van 24 Juni j. l., had de Heer Eerste-Minister de eer U inzonderheid mede te deelen dat de Regeering ervan overtuigd was dat een werkelijke (belastings) vereenvoudiging niet mogelijk is zonder verlaging van den aanslagvoet. « Wij hopen, voegt hij er aan toe, dat de economische expansie, die het voorwerp van onze pogingen uitmaakt, ons eerlang in staat zal stellen die verlaging toe te passen. Wij zijn er voortdurend om bezorgd tot de trapsgewijze afschaffing van de crisisbelasting te komen en tot de vervanging van ongelijke en cumulatieve belastingen door aan de bron geheven forfaitaire belastingen. »

Aan de bij de wet van 30 December 1932 ingevoerde nationale crisisbelasting lag deze overweging ten gronde dat « diegene die in dezen crisistijd, een loonende betrekking uitoefenen, ten plicht hebben, uit nationaal saamhoorheidsgevoel, ertoe bij te dragen dat het land door dit moeilijk tijdperk gerake. » De nationale crisisbelasting werd « alleen voor 1933 » aangenomen; het maximum belastingpercentage werd op 4 vastgesteld en de opbrengst er van op 450 miljoen geraamd. Onder de aanhoudende crisis verkreeg de Regeering dat de heffing van de belasting van jaar tot jaar verlengd werd dat het maximum tot 4 1/2 t. h. werd verhoogd en dat haar opbrengst, dank zij een reeks van bijzondere maatregelen, tot 650 miljoen werd opgevoerd.

Dergelijke opbrengst kon natuurlijk, met zulke lage percentages, slechts verkregen worden door uitbreiding tot het maximum van het belastingobject en door opheffing van zekere intusschen voor andere belastingen verleende verlagingmaatregelen. De toepassing van de nationale crisisbelasting komt aldus in botsing met vaststaande beginselen en erkende modaliteiten; het is een tamelijk zware cumulatieve belasting; zij is uit velerlei oogpunt werkelijk ingewikkeld, zoowel voor de administratieve diensten als voor de belastingbetalers en inzonderheid voor de

H.

chargés de retenir cet impôt sur les salaires et traitements.

Rien d'étonnant dès lors que l'opinion publique réclame l'abolition ou la réduction de la contribution nationale de crise. Mais le Gouvernement a la responsabilité de l'équilibre du budget et son sincère désir de renoncer à la perception de cet impôt, reste ainsi conditionné par les nécessités d'ordre budgétaire.

Tenant compte de la réduction des dépenses de chômage, le Gouvernement vous propose de réduire à 500 millions le produit de la contribution nationale de crise pour 1937; cette réduction de 150 millions permettra de simplifier considérablement la perception de cet impôt, de le rendre plus équitable et d'apporter à tous les redevables un allègement sérieux.

Les mesures proposées intéressent tout particulièrement les centaines de mille redevables de la contribution nationale de crise afférente aux revenus professionnels. A partir de 1937 et sauf en ce qui concerne les taux et les réductions pour charges de famille, la contribution nationale de crise se percevra selon les règles et les modalités prévues en matière de taxe professionnelle : d'où mise en application des différents principes admis par le Parlement au cours des nombreux débats consacrés à la taxe professionnelle, simplification considérable et réduction générale de la charge fiscale.

Le minimum exonéré sera augmenté de façon appréciable pour les redevables ayant plusieurs enfants à charge, de sorte que le nombre de salariés, d'artisans, d'agriculteurs, de petits commerçants dorénavant exonérés du paiement de la contribution nationale de crise, sera sensiblement accru.

En outre, pour ce qui concerne les salariés et appointés, les mesures envisagées, même sans modification des taux actuels :

A. — Réduiront leur charge de 25 à 20 % au moins grâce à l'application de l'impôt sur le revenu *net* et non plus sur les ressources *brutes*;

B. — Permettront le remboursement de la contribution nationale de crise qui aurait été retenue à la source, sur les rémunérations payées à des salariés et des appointés qui, par suite de chômage intermittent, n'auraient pas obtenu au cours de l'année, un salaire total dépassant le minimum exonéré;

C. — Supprimeront les suppléments réclamés aux agents des services publics et assimilés dont les rémunérations n'avaient pas été réduites dans la même mesure que les rémunérations des agents de l'Etat;

D. — Entraîneront l'abandon de la taxation des allocations aux invalides autres que les grands inva-

bedrijfshoofden op wie het berust die heffing op loonen en wedden in te houden.

Geen wonder bijgevolg dat de openbare meening de opheffing of de verlaging van de nationale crisisbelasting eischt. Maar de Regeering staat verantwoordelijk voor het begrootingsevenwicht en haar oprecht verlangen van de inning van deze belasting af te zien blijft aldus van de begrootingsbehoeften afhankelijk.

Rekening gehouden met de vermindering van de uitgaven aan werklozensteun, stelt de Regeering U voor de opbrengst van de nationale crisisbelasting voor 1937 op 500 miljoen terug te brengen; die vermindering met 150 miljoen zal het mogelijk maken de inning van die contributie in ruime mate te vereenvoudigen, die rechtmatiger te maken en aan alle belastingplichtigen een merkelijke verlichting te brengen.

De voorgestelde maatregelen zijn bijzonder van belang voor de honderdduizenden die de nationale crisisbelasting betrekkelijk de bedrijfsinkomsten betalen. Met ingang van 1937 en behoudens wat de percentages en de verminderingen wegens gezinslasten aangaat, zal de nationale crisisbelasting geheven worden naar de voor de bedrijfsbelasting voorziene regelen en modaliteiten : van daar het in toepassing brengen van de verschillende beginselen, door het Parlement aangenomen in den loop van de talrijke besprekingen op het stuk van bedrijfsbelasting, aanzienlijke vereenvoudiging en algemeene verlichting van de fiscale lasten.

Het vrijgesteld minimum zal merklijk worden verhoogd voor de belastingplichtigen met verscheidene kinderen ten laste, zoodat het aantal loontrekken, ambachtslieden, landbouwers en kleinhandelaars, die voortaan van het betalen der nationale crisisbelasting vrij zijn, aanzienlijk zal toenemen.

Wat de loon- en weddetrekkenden betreft, zal bovendien die maatregel, zelfs zonder wijziging van de huidige percentages :

A. — Hun last met minstens 25 tot 20 t. h. verminderen, dank zij de toepassing van de belasting op het *netto*-inkomen en niet meer op de *bruto*-middelen;

B. — Het terugbetalen van de nationale crisisbelasting mogelijk maken welke aan de bron zou zijn afgehouden op de aan loon- en weddetrekkenden uitbetaalde bezoldigingen die, ingevolge afwisselende werkloosheid in den loop van het jaar een totaal loon, ten beloope van meer dan het vrijgesteld minimum zouden hebben bekomen;

C. — De supplementen doen wegvallen welke worden gevraagd aan de beambten van openbare diensten en daarmee gelijkgestelden wier bezoldigingen niet in dezelfde mate als die van het Rijkspersoneel werden verminderd;

D. — Uit den belastbaren grondslag uitschakelen : de toelagen aan invaliden andere dan zwaarinvaliden.

lides (actuellement seuls exemptés), des rentes aux accidentés du travail et des subsides aux savants et aux artistes.

La contribution nationale de crise sera de même sérieusement allégée pour les revenus professionnels des industriels, commerçants, agriculteurs, artisans et titulaires de professions libérales, grâce à la réduction de un demi pour cent sur les taux actuellement applicables (les taux seront donc de 1 ½ à 4 comme pour les salariés et appointés); cette réduction représente de 25 à 11 % de la charge actuelle.

D'autre part, il vous est proposé de réduire de un demi pour cent les taux de la contribution nationale de crise à raison des revenus des immeubles et des capitaux investis.

Le Gouvernement vous convie ainsi, Mesdames et Messieurs, à atteindre par le vote du présent projet de loi, un quadruple but :

1° Accorder un allègement appréciable à tous les redevables de la contribution nationale de crise, allègement qui correspond à 115 millions au moins pour ceux qui exercent une activité professionnelle, à 32 millions pour les propriétaires et à 2 millions pour les bénéficiaires de revenus de capitaux investis;

2° Simplifier la matière pour les contribuables;

3° Simplifier les travaux des services administratifs;

4° Permettre aux chefs d'entreprise de percevoir à la source, au moyen d'un seul barème, la taxe professionnelle et la contribution nationale de crise.

Vous voudrez bien trouver en annexe la coordination des textes de la législation relative à la Contribution nationale de crise, tels qu'ils seront en vigueur après approbation du présent projet de loi.

Le Ministre des Finances,

H. DE MAN.

CODIFICATION

de la Contribution nationale de Crise telle qu'elle se présentera après adoption des nouveaux textes projetés.

Article premier. — Le Gouvernement est autorisé à établir au profit exclusif de l'État à titre de contribution nationale de crise, une taxe spéciale et progressive sur le montant de toutes rémunérations, indemnités, pensions, émoluments, rentes et allocations généralement quelconques, profits de professions libérales, bénéfices de toute nature, ainsi que sur les revenus des capitaux investis et sur les revenus des propriétés immobilières (art. 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 30 décembre 1932).

den (thans alleen vrijgesteld), de renten aan de slachtoffers van arbeidsongevallen en de subsidiën aan geleerden en kunstenaars.

De nationale crisisbelasting zal insgelijks merklijk verlicht worden voor de bedrijfsinkomsten van industrieelen, handelaars, landbouwers, ambachtslieden en titularissen van vrije beroepen dank zij de verlaging met één half van de thans toepasselijke percentages (de belastingpercentages zullen dus van 1 ½ tot 4 gaan zooals voor de loon- en weddetrekken); deze verlaging vertegenwoordigt 25 tot 11 t. h. van den huidige last.

Anderzijds wordt U voorgesteld de belastingpercentages van de nationale crisisbelasting inzake inkomsten uit vaste goederen en uit belegde kapitalen met één half ten honderd te verminderen.

De Regeering verzoekt U aldus, Mevrouwen en Mijne Heeren, door de goedkeuring van dit wetsontwerp een viervoudig doel te verwezenlijken :

1° Verleening van een merklijke verlichting aan alle betalers van de nationale crisisbelasting, verlichting die neerkomt op minstens 115 miljoen voor die een beroepsbedrijvigheid uitoefenen, op 32 miljoen voor de eigenaars en op 2 miljoen voor de genietters van inkomsten uit belegde kapitalen;

2° Vereenvoudiging van de zaak voor de belastingbetalers;

3° Vereenvoudiging van de werkzaamheden van de administratieve diensten;

4° Toelating aan de bedrijfshoofden om door middel van één enkele belastingschaal, de bedrijfs- en de nationale crisisbelasting aan de bron te heffen.

Gelieve als bijlage hierbij te vinden die samenschakeling van de teksten der wetgeving inzake de nationale crisisbelasting, zooals die, na goedkeuring van dit wetsontwerp, zullen van kracht zijn.

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

CODIFICATIE

van de Nationale Crisisbelasting zooals ze, na aanneming van de ontworpen nieuwe teksten, zal voorkomen.

Artikel 1. — De Regeering is er toe gemachtigd, uitsluitend ten bate van den Staat als nationale crisisbelasting een bijzondere en progressieve belasting te vestigen op het bedrag van alle bezoldigingen, vergoedingen, pensioenen, bijverdiensten, renten en om 't even welke toegewezen sommen, baten van vrije beroepen, winsten van allen aard, alsmede op de inkomsten uit belegde kapitalen en op de inkomsten uit de vaste goederen (Art. 1, § 1, der wet van 30 December 1932).

Art. 2, § 1^{er}. — La contribution nationale de crise due à raison des revenus professionnels visés à l'article 25 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, est perçue sur la même base que la taxe professionnelle et suivant les mêmes modalités, sous les réserves suivantes :

a) Le taux est de :

1.5 % lorsque le revenu taxable est inférieur à 15,000 francs ;

2 % lorsque le revenu taxable varie de 15,000 à moins de 25,000 francs ;

2.5 % lorsque le revenu taxable varie de 25,000 à moins de 50,000 francs ;

3 % lorsque le revenu taxable varie de 50,000 à moins de 100,000 francs ;

3.5 % lorsque le revenu taxable varie de 100,000 à moins de 150,000 francs ;

4 % lorsque le revenu taxable atteint 150,000 francs et plus.

b) Les taux indiqués au littéra a sont réduits de un demi pour cent en ce qui concerne les pensions à charge de l'État et des Caisses de Prévoyance.

c) Le montant du minimum exonéré, augmenté des accroissements pour charges de famille, ne peut pas être inférieur au chiffre qui, à situation de famille égale, était en vigueur antérieurement au 1^{er} janvier 1937, ce dernier chiffre étant préalablement réduit en ce qui concerne les revenus visés à l'article 25, § 1^{er}, 2^o des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, à concurrence des charges professionnelles forfaitaires fixées par l'article 29, § 3, des mêmes lois coordonnées.

d) Les réductions pour charges de famille sont régies par l'article 49bis, § 1^{er}, littéra c et §§ 2 à 6 des lois coordonnées précitées.

Art. 3. — La contribution nationale de crise due à raison des revenus de capitaux investis qui doivent normalement être attribués ou mis en paiement à dater du 1^{er} janvier 1937, est établie en même temps et suivant les mêmes modalités que la taxe mobilière afférente à ces revenus et elle est perçue d'après les taux ci-après :

1 % quand la base est inférieure à 25,000 francs ;

2 % quand la base varie de 25,000 francs à moins de 50,000 francs ;

3 % quand la base varie de 50,000 francs à moins de 100,000 francs ;

4 % quand la base est de 100,000 francs et plus.

La contribution peut être retenue sur les revenus taxables nonobstant toute convention contraire.

Art. 2, § 1. — De nationale crisisbelasting verschuldigd naar rato van de bedrijfsinkomsten bedoeld in artikel 25 van de samengeschakelde wetten op de inkomstenbelastingen, wordt op denzelfden grondslag als de bedrijfsbelasting en volgens dezelfde modaliteiten geheven, onder volgend voorbehoud :

a) Het belastingpercentage is :

1.5 t. h. wanneer het belastbaar inkomen minder dan 15,000 frank bedraagt ;

2 t. h. wanneer het belastbaar inkomen van 15,000 tot beneden 25,000 frank gaat ;

2.5 t. h. wanneer het belastbaar inkomen van 25,000 tot beneden 50,000 frank gaat ;

3 t. h. wanneer het belastbaar inkomen van 50,000 tot beneden 100,000 frank gaat ;

3.5 t. h. wanneer het belastbaar inkomen van 100,000 tot beneden 150,000 frank gaat ;

4 t. h. wanneer het belastbaar inkomen 150,000 frank en meer bedraagt.

b) De percentages vermeld in littéra a worden verminderd met één half wat betreft de pensioenen ten laste van den Staat of van de Voorzorgskassen.

c) Het bedrag van het vrijgesteld minimum verhoogd met de vermeerderingen wegens gezinslasten mag niet minder belopen dan het cijfer dat, bij gelijken gezinstoestand, vóór 1 Januari 1937 van kracht was, evenbedoeld cijfer, wat betreft de inkomsten bedoeld in artikel 25, § 1, 2^o van gemelde samengeschakelde wetten, vooraf verminderd zijnde met het bedrag van de forfaitaire bedrijfslasten bepaald bij artikel 29, § 2, van dezelfde samengeschakelde wetten.

d) De verminderingen wegens gezinslasten zijn deze bepaald bij artikel 49bis, § 1, littéra c en §§ 2 tot 6 van voormelde samengeschakelde wetten.

Art. 3. — De nationale crisisbelasting verschuldigd naar rato van de inkomsten uit belegde kapitalen die normaal dienen toegekend of betaalbaar gesteld met ingang van 1 Januari 1937, wordt gevestigd terzeldertijd en volgens dezelfde modaliteiten als de mobiliënbelasting verbonden aan deze inkomsten en geïnd volgens onderstaande aanslagpercentages :

1 t. h. wanneer de grondslag lager is dan 25,000 frank ;

2 t. h. wanneer de grondslag gaat van 25,000 frank tot beneden 50,000 frank ;

3 t. h. wanneer de grondslag gaat van 50,000 frank tot beneden 100,000 frank ;

4 t. h. wanneer de grondslag 100,000 frank en meer bereikt.

De belasting mag — niettegenstaande alle andersluidende overeenkomst — op de belastbare inkomsten worden ingehouden.

Art. 4. — La contribution nationale de crise due à raison des revenus des propriétés immobilières est établie en même temps et suivant les mêmes modalités que la contribution foncière sur le montant des revenus cadastraux qui sert de base à cette dernière contribution.

Elle est perçue d'après les taux indiqués à l'article 3 et elle ne peut être mise à charge des locataires nonobstant toute convention contraire.

Toutefois, le taux est fixé uniformément à 1 % pour les habitations appartenant aux sociétés de constructions agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché ou par la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.

Art. 5. — La contribution nationale de crise ne peut en aucun cas être admise à titre de charge professionnelle quel que soit l'élément sur lequel elle a été perçue.

Art. 6. — Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions qui précèdent, les prescriptions légales et réglementaires relatives à l'assiette, à la perception et au recouvrement des impôts sur les revenus, sont applicables à la contribution nationale de crise.

Art. 7. — Les provinces et les communes ne peuvent établir à la contribution nationale de crise ni centimes additionnels, ni aucune taxe similaire.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

Article premier.

Les dispositions légales relatives à la contribution nationale de crise créée par l'article premier, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 30 décembre 1932, sont modifiées comme il suit :

Art. 2.

§ 1^{er}. — La contribution nationale de crise due à raison des revenus professionnels visés à l'article 25 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les reve-

Art. 4. — De nationale crisisbelasting verschuldigd naar rato van de inkomsten uit onroerende eigendommen wordt gevestigd terzelfdertijd en volgens dezelfde modaliteiten als de grondbelasting op het bedrag der kadastrale opbrengsten dienend tot grondslag van laatsbedoelde belasting.

Zij wordt geheven volgens de in artikel 3 aangeduide percentages en mag niet — niettegenstaande alle andersluidende overeenkomst — ten laste van de huurders worden gelegd.

Nochtans, wordt het belastingpercentage gelijkmatig op 1 gesteld voor de woningen welke toebehooren aan de bouwmaatschappijen, erkend door de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken of door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.

Art. 5. — De nationale crisisbelasting, mag in geen geval als bedrijfslast in aanmerking komen, welk ook het element zij waarop zij werd geheven.

Art. 6. — Voor zoover er niet wordt van afgeweken door vorenstaande bepalingen, zijn de wettelijke en reglementaire voorschriften betreffende de zetting, de heffing en de invordering van de inkomstenbelastingen van toepassing op de nationale crisisbelasting.

Art. 7. — De provinciën en de gemeenten mogen noch opcentimes, noch eenige soortgelijke belasting op de nationale crisisbelasting vestigen.

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Artikel één.

De wettelijke bepalingen, betreffende de bij artikel één, § 1, 1^o, van de wet van 30 December 1932 ingevoerde nationale crisisbelasting worden als volgt gewijzigd :

Art. 2.

§ 1. — De nationale crisisbelasting verschuldigd naar rato van de bedrijfsinkomsten bedoeld in artikel 25 van de samengeschiedelde wetten op de

nus, est perçue sur la même base que la taxe professionnelle et suivant les mêmes modalités, sous les réserves suivantes :

a) Le taux est de :

1.5 % lorsque le revenu taxable est inférieur à 15,000 francs;

2 % lorsque le revenu taxable varie de 15,000 à moins de 25,000 francs;

2.5 % lorsque le revenu taxable varie de 25,000 à moins de 50,000 francs;

3 % lorsque le revenu taxable varie de 50,000 à moins de 100,000 francs;

3.5 % lorsque le revenu taxable varie de 100,000 à moins de 150,000 francs;

4 % lorsque le revenu taxable atteint 150,000 francs et plus.

b) Les taux indiqués au litt. a sont réduits de 1/2 % en ce qui concerne les pensions à charge de l'Etat et des Caisses de Prévoyance.

c) Le montant du minimum exonéré augmenté des accroissements pour charges de famille ne peut pas être inférieur au chiffre qui, à situation de famille égale, était en vigueur antérieurement à la présente loi, ce dernier chiffre étant préalablement réduit, en ce qui concerne les revenus visés à l'article 25, § 1^{er}, 2^o des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, à concurrence des charges professionnelles forfaitaires fixées par l'article 29, § 3, des mêmes lois coordonnées.

d) Les réductions pour charges de famille sont régies par l'article 49bis, § 1^{er}, litt. c et §§ 2 à 6 des lois coordonnées précitées.

Art. 3.

§ 1^{er}. Est supprimée l'augmentation de un demi pour cent des taux de la contribution nationale de crise établie par l'article 2 de l'Arrêté royal du 31 mai 1933, en ce qui concerne les revenus des capitaux investis et les revenus des propriétés immobilières.

§ 2. Est réduit d'un demi pour cent, le taux de la dite contribution applicable, en vertu de l'article 10 de l'arrêté royal du 27 septembre 1935, aux habitations appartenant aux sociétés de construction agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché ou par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

Art. 4.

§ 1^{er}. Les dispositions de la présente loi sont applicables à partir de l'exercice 1937.

§ 2. Sont abrogés, sauf pour les cotisations, restant à établir pour les exercices antérieurs à 1937 :

inkomstenbelastingen, wordt op denzelfden grondslag als de bedrijfsbelasting en volgens dezelfde modaliteiten geheven, onder volgend voorbehoud :

a) Het belastingpercentage is :

1.5 t. h. wanneer het belastbaar inkomen minder dan 15,000 frank bedraagt;

2 t. h. wanneer het belastbaar inkomen van 15,000 tot beneden 25,000 frank gaat;

2.5 t. h. wanneer het belastbaar inkomen van 25,000 tot beneden 50,000 frank gaat;

3 t. h. wanneer het belastbaar inkomen van 50,000 tot beneden 100,000 frank gaat;

3.5 t. h. wanneer het belastbaar inkomen van 100,000 tot beneden 150,000 frank gaat;

4 t. h. wanneer het belastbaar inkomen 150,000 frank en meer bedraagt.

b) De percentages vermeld in litt. a worden verminderd met 1/2 t. h. wat betreft de pensioenen ten laste van den Staat of van de Voorzorgskassen.

c) Het bedrag van het vrijgesteld minimum verhoogd met de vermeerderingen wegens gezinslasten mag niet minder beloopten dan het cijfer dat, bij gelijken gezinstoestand, voor onderhavige wet van kracht was, evenbedoeld cijfer, wat betreft de inkomsten bedoeld bij artikel 25, § 1, 2^o van gemelde samengeschakelde wetten, vooraf verminderd zijnde met het bedrag van de forfaitaire bedrijfslasten bepaald bij artikel 29, § 2, van dezelfde samengeschakelde wetten.

d) De verminderingen wegens gezinslasten zijn deze bepaald bij artikel 49bis, § 1, litt. c en §§ 2 tot 6 van voormelde samengeschakelde wetten.

Art. 3.

§ 1. Valt weg : de vermeerdering met een halve eenheid van de percentage der nationale crisisbelasting, vermeerdering ingevoerd bij artikel 2 van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933, ten aanzien van de inkomsten uit belegde kapitalen en de inkomsten uit onroerende eigendommen.

§ 2. Wordt verminderd met een halve eenheid : het percentage van evenbedoelde belasting toepasselijk krachtens artikel 10 van het Koninklijk besluit van 27 September 1935, op de woningen behorende aan de bouwmaatschappijen aangenomen door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken of voor de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.

Art. 4.

§ 1. De bepalingen van onderhavige wet zijn toepasselijk met ingang van het dienstjaar 1937.

§ 2. Worden ingetrokken, behoudens ten aanzien van de nog vóór dienstjaar 1937 te vestigen aanslagen :

Les articles 1 à 5 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933;

Les articles 1 à 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933;

Les articles 1 à 3 de l'arrêté royal du 15 juillet 1933;

L'article 1^{er}, §2, de la loi du 23 décembre 1933 en tant qu'il modifie l'article 2 de l'arrêté royal du 13 janvier 1933 et sous réserve, quant au littéra A du dit § 2 des dispositions de l'article 2, § 1^{er}, litt. c de la présente loi;

Les articles 3 et 4 de l'arrêté royal du 22 août 1934;

L'article 9 de l'arrêté royal du 27 septembre 1935.

Art. 5.

Le Gouvernement coordonnera et publiera au *Moniteur* les dispositions de la présente loi et celles des lois et arrêtés antérieurs relatifs à la contribution nationale de crise.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 1936.

Artikelen 1 tot 5 van het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933;

Artikelen 1 tot 4 van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933;

Artikelen 1 tot 3 van het Koninklijk besluit van 15 Juli 1933;

Artikel 1, § 2, van de wet van 23 December 1933 voor zoover daarbij gewijzigd wordt artikel 2 van het Koninklijk besluit van 13 Januari 1933 en onder voorbehoud, wat betreft littera A van gemeld § 2 van de bepalingen van artikel 2, § 1, litt. c van onderhavige wet;

Artikelen 3 en 4 van het Koninklijk besluit van 22 Augustus 1934;

Artikel 9 van het Koninklijk besluit van 27 September 1935.

Art. 5.

De bepalingen van dit besluit en die van de vroegere wetten en besluiten betreffende de nationale crisisbelasting worden door de Regeering samengeschiedeld en in het *Staatsblad* bekend gemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 December 1936.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

Session 1936-1937.	I		Zittingsjaar 1936-1937.
Projet, N° 65.	Séance du 15 décembre 1936.	Vergadering van 15 December 1936.	Ontwerp, Nr 65.

WETSONTWERP houdende wijziging van de wetgeving inzake nationale crisisbe-
lasting.

PROJET DE LOI apportant des modifications à
la législation en matière de
contribution nationale de crise.

AMENDEMENT ingediend door den H. VAN SANTVOORT.

AMENDEMENT présenté par M. VAN SANTVOORT.

ART. 3.

ART. 3.

AAN ARTIKEL 3, § 2, TOEVOEGEN :

A L'ARTICLE 3, § 2, AJOUTER :

.- Worden daarmee gelijkgesteld de eigen-
dommen van de Commissies van Openbaren On-
derstand verhuurd als goedkope woningen.

.- Y sont assimilées les propriétés des Com-
missions de l'Assistance publique, louées au
titre d'habitations à bon marché.

J. VAN SANTVOORT

CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Amendement introduit après le dépôt du rapport.		Amendement ingediend na het neerleggen van het verslag.	
Session 1936-1937.	II	Zittingsjaar 19	
Projet, N° 65. Rapport, N° 97. Amend. : I.	Séance du 23 décembre 1936	Vergadering van 23 December 1936	Ontwerp, Nr 65. Verslag, 97. Amend. : I.

PROJET DE LOI apportant des modifications
à la législation en matière
de contribution nationale de
crise.

WETSONTWERP houdende wijziging van de wetge-
ving inzake nationale crisisbe-
lasting.

AMENDEMENT présenté par M. PHILIPPART.

AMENDEMENT ingediend door den H. PHILIPPART.

Pour l'année 1937, les cotisations éta-
blies en application de la législation
existante seront réduites de 25 %.

Voor het jaar 1937, zullen de aanslagen
gevestigd in toepassing van de bestaande wet-
geving met 25 % worden verminderd.

M. PHILIPPART.